



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/856
S/1995/1058
22 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 60 повестки дня
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Постоянных представителей Камбоджи и Лаосской Народно-
Демократической Республики при Организации Объединенных Наций
от 21 декабря 1995 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь направить Вам прилагаемое официальное сообщение для печати, опубликованное 10 декабря 1995 года по завершении государственного визита Его Величества Преа Бат Самдека Преа Нородома Сианука Вармана, короля Камбоджи, и Ее Величества королевы Нородом Монинеат Сианук в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, проходившего с 7 по 10 декабря 1995 года.

Просим Вас распространить текст настоящего письма и прилагаемого сообщения в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 60 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Алункео КИТТИКХУН
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Лаосской
Народно-Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций

Принц СИСОВАТ Сирират
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Камбоджи
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение для печати, опубликованное 10 декабря 1995 года по завершении
государственного визита Его Величества короля Камбоджи и Ее Величества
королевы в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, проходившего
с 7 по 10 декабря 1995 года

1. По приглашению Его Превосходительства г-на Нухака Пхумсавана, Президента Лаосской Народно-Демократической Республики, и его супруги Его Величество Преа Бат Самдек Преа Народом Сианук Варман, король Камбоджи, и Ее Величество королева Народом Монинеат Сианук посетили с 7 по 10 декабря 1995 года Лаосскую Народно- Демократическую Республику с государственным визитом.
2. Его Величество Преа Бата Самдека Преа Народома Сианука Вармана, Ее Величество королеву и делегацию высокого уровня Королевства Камбоджи встречали в аэропорту Ваттай Его Превосходительство г-н Нухак Пхумсаван и его супруга, члены Постоянного комитета Национального собрания, члены правительства, руководящий состав армии и полиции, должностные лица и представители населения столицы страны Вьентьяна.
3. В честь Его Величества короля и Ее Величества королевы Камбоджи Его Превосходительство г-н Президент Лаосской Народно-Демократической Республики и его супруга устроили в здании Национального собрания государственный прием.
4. Его Превосходительство г-н Нухак Пхумсаван, Президент Лаосской Народно-Демократической Республики, и его супруга имели беседу с Его Величеством Преа Батом Самдеком Преа Народом Сиануком Варманом и Ее Величеством королевой Народом Монинеат Сианук, в ходе которой они выразили свое глубокое удовлетворение тем, что они имеют честь принимать Его Величество Преа Бата Самдека Преа Народома Сианука Вармана, короля Камбоджи, близкого и уважаемого друга лаосского народа, и Ее Величество королеву, а также членов братской камбоджийской делегации высокого уровня.

В ходе беседы, проходившей в сердечной и дружественной атмосфере, главы обоих государств единодушно констатировали, что после государственного визита Его Превосходительства г-на Нухака Пхумсавана и его супруги в Королевство Камбоджу в июне этого года традиционные дружественные отношения, существующие между народами Лаоса и Камбоджи на протяжении длительного времени, а также сотрудничество между двумя этими странами расширились и окрепли в нескольких областях.

В связи с этим главы обоих государств с удовлетворением отмечают результаты работы, проделанной смешанными Лаосско-камбоджийской и Камбоджийско-лаосской комиссиями по сотрудничеству, которые способствуют развитию обмена делегациями различного уровня и придают новый импульс сотрудничеству в областях сельского хозяйства, лесоводства, культуры и спорта обеих стран. Они с радостью отмечают принятие смешанными пограничными комиссиями обеих стран соответствующих принципов и процедур в целях урегулирования в соответствии с их общими пожеланиями технических вопросов, касающихся границы.

В ходе упомянутой беседы главы обоих государств с гордостью констатировали, что добрососедские отношения, существующие между Лаосской Народно-Демократической Республикой

и Камбоджей, на всем протяжении истории носят братский и искренний характер и осуществляются в духе взаимопомощи.

Главы обоих государств решительно подчеркнули, что поддержание и развитие отношений дружбы и сотрудничества между двумя странами отвечают интересам обоих народов и тем самым способствуют укреплению мира, стабильности и сотрудничества в этом регионе и во всем мире.

По случаю этого визита Его Превосходительство Нухак Пхумсаван выразил свое глубокое удовлетворение и дал высокую оценку неустанным и настойчивым усилиям отца камбоджийской нации Его Величества Преа Бата Самдека Преа Нородома Сианука Вармана, направленным на достижение национального примирения в Камбодже, повышение уровня благосостояния народа, достижение прогресса и процветания Королевства Камбоджи.

Его Величество Преа Бат Самдек Преа Нородом Сианук Варман горячо приветствует прогресс и значительные успехи, достигнутые в области национального строительства и построения социализма в Лаосской Народно-Демократической Республике под мудрым руководством Народно-революционной партии Лаоса.

5. Его Величество Преа Бат Самдек Преа Нородом Сианук Варман и Ее Величество королева Камбоджи были приняты во Дворце Хо Кхам Его Превосходительством г-ном Кхамтаем Сипхандоном, премьер-министром Лаосской Народно-Демократической Республики, и его супругой, которые затем сопровождали гостей при посещении ими Пхра Тхат Луанга во Вьентьяне. По этому случаю Их Высочества преподнесли преподобному Президенту Союза лаосских буддистов статую будды, которая будет храниться в одной из пагод для почитания лаосскими буддистами.

6. Его Величество Преа Бат Самдек Преа Нородом Сианук Варман и Ее Величество королева были также приняты во дворце Хо Кхам Его Превосходительством г-ном Саманом Виякетом, Председателем Национального собрания, и его супругой.

Их Величества также встречались с членами Ассоциации лаосско-камбоджийской дружбы во главе с ее президентом, с лицами кхмерского происхождения, проживающими в Лаосской Народно-Демократической Республике, а также с членами семьи покойной Мом Маниван.

7. Во время своего пребывания в Лаосской Народно-Демократической Республике Его Величество Преа Бат Самдек Преа Нородом Сианук Варман и Ее Величество королева, а также члены камбоджийской делегации высокого уровня возложили цветы к памятнику неизвестному солдату, посетили исторические места, мастерские художественных промыслов и несколько парков культуры во Вьентьяне и Луанг Прабанге.

8. Обе Высокие Стороны выразили свое удовлетворение наметившейся тенденцией к миру, стабильности, дружбе и сотрудничеству между народами Юго-Восточной Азии. Они вновь подтвердили свое стремление оказывать содействие развитию и расширению их добрососедских отношений и сотрудничеству со всеми странами региона на основе принципов мирного сосуществования.

9. Главы обоих государств с удовлетворением отметили подписание министрами иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики и Королевства Камбоджи Договора о дружбе и взаимопомощи, который стал предвестником нынешнего исторического визита.

10. Обе Высокие Стороны дали высокую оценку государственному визиту Его Величества Преа Бат Самдека Преа Нородома Сианука Вармана и Ее Величества королевы в Лаосскую Народно-Демократическую Республику и назвали его крупным событием исторического значения, знаменующим дальнейшее развитие традиционных отношений дружбы и сотрудничества, существующих между двумя народами и двумя странами.

11. Его Величество Преа Бат Самдек Преа Нородом Сианук Варман, король Камбоджи, и Ее Величество королева выразили свою глубокую признательность Его Превосходительству г-ну Нухаку Пхумсавану, президенту Лаосской Народно-Демократической Республики, и его супруге, правительству и героическому лаосскому народу за оказанный в ходе этого государственного визита теплый, торжественный, великолепный и незабываемый прием, свидетельствующий об искренних дружеских чувствах и щедром гостеприимстве по отношению к ним и камбоджийской делегации высокого уровня.

Вьентьян.
